



# GlasIonomer Cement CX-Plus

**en** Instructions for use **es** Instrucciones de uso

**de** Gebrauchsanleitung **it** Istruzioni per l'uso

**fr** Mode d'emploi **ru** Инструкция по применению

**nl** Gebruiksaanwijzing **pl** Instrukcja obsługi

**ro** Instrucțiuni de utilizare

**sv** Bruksanvisning

**pt** Instruções de uso

04.0.2020-09  
SD1116/4

## Manufacturer

SHOFU INC.  
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,  
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan  
www.shofu.com

## EC REP

SHOFU DENTAL GmbH  
An der Pönt 70, 40885 Ratingen,  
Germany

SHOFU DENTAL CORPORATION  
1225 Stone Drive, San Marcos,  
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE LTD.  
10 Science Park Road, #03-12,  
The Alpha, Science Park II,  
Singapore 117684



## en READ CAREFULLY BEFORE USE

### Glass polyalkenoate cement for cementing

Glaslonomer Cement CX-Plus is a radiopaque glass ionomer luting cement.

#### INDICATIONS

Cementation of crowns, bridges, and inlays

#### PRECAUTIONS

- Do not use this product on patients with known allergies to this material and/or glass polyalkenoate cements.
- Operators with known allergies to this material and/or glass polyalkenoate cements must not use this product.
- If any inflammation or other allergic reactions occur on either the patient or operator, immediately discontinue use and seek medical advice.
- The liquid and mixture of this product should not come in contact with intraoral soft tissue, skin or eyes. In case of accidental contact with intraoral soft tissue or skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball and rinse with plenty of water. In case of contact with eyes, immediately flush the eyes with plenty of water and seek medical advice.
- This product is intended for use by dental professionals only.

#### DIRECTIONS FOR USE

- Cleaning of cavity and abutment tooth  
Thoroughly remove the temporary sealing or cement. Rinse with water and dry.  
➤ In the case where pulp is exposed or the affected area is close to the pulp, cap the pulp with calcium hydroxide etc.
- Dispensing of Powder and Liquid (standard powder/liquid ratio: 2.0 g/1.0 g)  
Dispense one level scoop of Powder with the measuring scoop provided and two drops of Liquid separately.  
➤ Always use the measuring scoop provided and level off the powder for accurate dispensing.  
➤ Invert the liquid bottle prior to use to dispense drops of bubble-free liquid.  
➤ Remove any liquid plugging the opening of the nozzle with wet gauze etc. for accurate measuring.  
➤ Tightly close the bottle caps (powder and liquid) immediately after each use.  
➤ Use extra caution to keep the powder away from any moisture.
- Mixing  
Mix dispensed powder and liquid all together for 30 sec. until it becomes homogeneous paste.

Mixing time (23±1 °C/73.4±1.8 °F)	30"	
Working time (23 °C/73.4 °F)	3' 30"	From start of mixing
Setting time (37 °C/98.6 °F)	4' 00"	From end of mixing

- Cementation  
Clean the surfaces of restoration and natural tooth to be cemented and dry. Apply the mixture to cement the restoration following the conventional method.  
(After placing the restoration, keep it away from saliva contamination for around 10 min.)  
➤ Remove excess material quickly with wet gauze etc before it gets hardened.

#### NOTE ON USE

- Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in the INDICATIONS in these instructions for use.
- Use this product within the expiration date indicated on the package and container.  
(Example: YYYY-MM-DD → Year-Month-Date of the expiration date)

#### STORAGE

Store at room temperature (1-30 °C/34-86 °F). Avoid high humidity and keep away from direct sunlight.

**CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.**

Location of the symbols glossary: [https://www.shofu.com/en/symbols\\_glossary/](https://www.shofu.com/en/symbols_glossary/)

## de VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

### Glaspolyalkenoat-Befestigungszement

Glaslonomer Cement CX-Plus ist ein röntgenopaker Glaslonomer-Befestigungszement.

#### INDIKATIONEN

Zementierung von Kronen, Brücken und Inlays

#### VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Glaspolyalkenoat-Zemente verwenden.
- Behandler mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Glaspolyalkenoat-Zemente sollten dieses Produkt nicht benutzen.
- Falls bei Patient oder Anwender Entzündungen oder andere allergische Reaktionen auftreten, sofort den Gebrauch einstellen und ärztlichen Rat einholen.
- Flüssigkeit und Gemisch dieses Produkts sollten nicht mit oralen Weichgeweben, Haut oder Augen in Kontakt kommen. Bei versehentlichem Kontakt mit oralen Weichgeweben oder Haut sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Watteträger abtupfen und mit reichlich Wasser spülen. Bei Kontakt mit den Augen diese sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
- Dieses Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.

#### GEBRAUCHSANLEITUNG

- Reinigung von Kavität oder Zahnstumpf  
Temporäre Versorgungen oder Zemente restlos entfernen. Mit Wasser spülen und trocknen.  
➤ Freilegende Pulpa oder pulpanahe Bereiche mit Calciumhydroxid o.Ä. überkappen.
- Dosierung von Pulver und Flüssigkeit (Standardverhältnis Pulver/Flüssigkeit: 2,0 g/1,0 g)  
Einen gestrichenen Löffel Pulver mit dem beiliegenden Messelöffel entnehmen, sowie getrennt davon zwei Tropfen Flüssigkeit.  
➤ Stets den beiliegenden Messelöffel verwenden und das Pulver für eine exakte Dosierung abstreichen.
- Die Flüssigkeitsflasche vor Gebrauch auf den Kopf stellen, um blasenfreie Tropfen auszubringen.  
➤ Für eine exakte Dosierung eventuell eingetrocknete Flüssigkeit an der Flaschenöffnung mit feuchter Gaze o.Ä. entfernen.  
➤ Nach jedem Gebrauch die Verschlusskappen der Flaschen (Pulver und Flüssigkeit) sofort wieder fest anbringen.  
➤ Sorgfältig darauf achten, dass das Pulver vor Feuchtigkeit geschützt ist.
- Mischung  
Die entnommenen Mengen Pulver und Flüssigkeit 30 Sek. gut vermischen, bis eine homogene Paste vorliegt.

Mischzeit (23 ± 1 °C)	30"	
Verarbeitungszeit (23 °C)	3' 30"	Ab Mischbeginn
Abbindezeit (37 °C)	4' 00"	Ab Mischende

#### HINWEISE ZUM GEBRAUCH

- Das Produkt ausschließlich für die im Abschnitt INDIKATIONEN dieses Beipackzettels genannten Anwendungen verwenden.
- Das Produkt nur bis zu dem auf Packung und Behälter angegebenen Verfallsdatum verwenden. (Beispiel: JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)

#### LAGERUNG

Bei Zimmertemperatur lagern (1-30 °C). Hohe Feuchtigkeit vermeiden. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

## fr A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

### Ciment de scellement verre ionomère polyalcénoate

Glaslonomer Cement CX-Plus est un ciment verre ionomère pour scellement radio-opaque.

#### INDICATIONS

Scellement de couronnes, bridges et inlays

#### PRÉCAUTIONS

- Ne pas utiliser ce produit pour des patients atteints d'allergies connues à ce matériau et/ou aux ciments de verre polyalkénatoates.
- De même, le personnel atteint d'allergies connues à ce matériau et/ou aux ciments de verre polyalkénatoates ne devra pas les manipuler.
- Si le patient ou le personnel présente une inflammation ou toute autre réaction allergique, interrompre immédiatement l'utilisation et consulter un médecin.
- Le liquide et le mélange de ce produit ne doivent pas entrer en contact avec les tissus mous intra-oraux, la peau ou les yeux. En cas de contact accidentel avec les tissus mous intra-oraux ou la peau, essuyer immédiatement avec un coton imbibé d'alcool et rincer à l'eau courante. En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement les yeux à l'eau courante et consulter un médecin.
- Ce produit est exclusivement réservé à un usage dentaire professionnel.

#### MODE D'EMPLOI

- Nettoyage de la cavité et de la dent support  
Éliminer soigneusement le scellement ou ciment temporaire. Rincer à l'eau et sécher.  
➤ En cas d'exposition de la pulpe ou si la zone affectée se trouve à proximité de la pulpe, recouvrir la pulpe d'hydroxyde de calcium, etc.
- Dosage de la poudre et du liquide (proportion standard poudre/liquide : 2,0 g/1,0 g)  
Préparer séparément une mesure de poudre rase à l'aide de la cuillère-mesure fournie et deux gouttes de liquide.  
➤ Toujours utiliser la cuillère-mesure fournie et niveler la poudre pour une préparation précise.  
➤ Retourner le flacon de liquide avant toute utilisation pour verser des gouttes de liquide sans bulle.  
➤ Éliminer tout résidu de liquide obstruant l'ouverture de la buse avec de la gaze humide, etc. pour une mesure précise.  
➤ Bien refermer les bouchons des flacons (poudre et liquide) immédiatement après chaque utilisation.  
➤ Faire très attention à bien garder la poudre à l'abri de toute humidité.

Glaslonomer Cement CX-Plus es un cemento adhesivo radiopaco de ionómeros de vidrio.

#### INDICACIONES

Cementación de coronas, puentes e inlays

#### 3. Mélange

Mélanger la poudre et le liquide pendant 30 secondes jusqu'à obtention d'une pâte homogène.

Temps de mélange (23±1 °C)	30"	
Temps de travail (23 °C)	3' 30"	À partir du démarrage du mélange
Temps de polymérisation (37 °C)	4' 00"	À partir de la fin du mélange

#### 4. Scellement

Nettoyer les surfaces de la restauration et de la dent naturelle à sceller et sécher. Appliquer le mélange pour sceller la restauration conformément à la méthode conventionnelle. (Après le placement de la restauration, prévenir toute contamination par de la salive pendant environ 10 minutes.)

➤ Retirer rapidement tout excès à l'aide de gaze humide, etc. avant toute polymérisation.

#### REMARQUES

- Ne pas utiliser ce produit à d'autres fins que celles mentionnées à la section INDICATIONS du présent mode d'emploi.
- Utiliser ce produit avant la date d'expiration indiquée sur l'étiquette et l'emballage.  
(Exemple: AAAA-MM-JJ → Année-Mois-Jour de la date d'expiration)

#### STOCKAGE

Conserver à température ambiante (1-30 °C). Éviter une forte humidité. Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil.

## nl

## LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

### Glasionomeercement voor cementeren

Glaslonomer Cement CX-Plus is een radiopaak glasionomeercement.

#### INDICATIES

Cementeren van kronen, bruggen en inlays

#### VOORZORGSMAAATREGELEN

- Gebruik dit product niet bij patiënten met een bekende allergie voor dit materiaal en/of glaspolyalkenoatcement.
- Gebruikers met een bekende allergie voor dit materiaal en/of glaspolyalkenoatcement mogen dit product niet gebruiken.
- Als een ontsteking of een andere allergische reactie ontstaat bij de patiënt of de gebruiker, dient het gebruik onmiddellijk te worden gestopt en moet medisch advies worden ingewonnen.
- De vloeistof en het mengsel van dit product mogen niet in contact komen met intraorale zacht weefsel, de huid of ogen. Bij accidenteel contact met intraorale zachte weefsels of met de huid moet onmiddellijk een met alcohol bevochtigd watten gedekt en met veel water worden gespoeld. Bij contact met de ogen moeten deze onmiddellijk met veel water worden gespoeld en moet medisch advies worden ingewonnen.
- Dit product is bedoeld om uitsluitend door tandartsen te worden gebruikt.

#### GEBRUIKSAANWIJZING

- Reiniging van caviteit en abutment  
De tijdige afsluiting of cement grondig verwijderen. Spoelen met water en drogen.  
➤ In het geval waarin de pulpa blootligt of het aangedane gebied dichtbij de pulpa ligt, de pulpa afdekken met calciumhydroxide etc.
- Doseren van poeder en vloeistof (standaard poeder/vloeistof-verhouding: 2,0 g/1,0 g)  
Doseer achtereen volgens een afgestreekte scheepje poeder met behulp van het meegeleverde maatschepje en twee druppels vloeistof.  
➤ Gebruik altijd het meegeleverde maatschepje en strijk de poeder af voor een nauwkeurige dosering.  
➤ Keer de vloeistoffles voor gebruik om om druppels zonder luchtbellen te kunnen doseren.  
➤ Verwijder eventuele vloeistof die de opening van de fles verstopt met nat gaas enz. voor nauwkeurige meting.  
➤ Draai de doppen van de flessen (poeder en vloeistof) onmiddellijk na gebruik stevig dicht.  
➤ Wees extra voorzichtig om de poeder uit de buurt van vocht te houden.
- Mengen  
Meng de gedoseerde poeder en vloeistof samen gedurende 30 sec. tot het een homogene pasta wordt.

Mengtijd (23±1 °C)	30"	
Werktaid (23 °C)	3' 30"	Vanaf start mengen
Uithardtijd (37 °C)	4' 00"	Vanaf eind van mengen

#### 4. Cementeren

Reinig de oppervlakken van de restauratie en de te cementeren natuurlijke tand en maak droog. Breng het mengsel aan om de restauratie te cementeren volgens de conventionele methode. (Houd de restauratie na plaatsing ca. 10 min. uit de buurt van speeksel om verontreiniging te voorkomen.)

➤ Verwijder overtollig materiaal snel met een nat gaasje etc. voordat het is uitgedraaid.

#### AANWIJZING BIJ HET GEBRUIK

- Gebruik dit product niet voor enig ander doel dan specifiek vermeld onder INDICATIONS in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik dit product voor de vervaldatum die is aangegeven op de verpakking en de houder. (Bijvoorbeeld: JJJJ-MM-DD → Jaar-Maand-Dag van de uiterste gebruiksdatum)

#### OPSLAG

Bewaar op kamertemperatuur (1-30 °C). Vermijd hoge luchtvochtigheid. Houd verwijderd van direct zonlicht.

## es

## LEER CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

### Cemento de vidrio polyalkenoate para cementado

Glaslonomer Cement CX-Plus es un cemento adhesivo radiopaco de ionómeros de vidrio.

#### INDICACIONES

Cementación de coronas, puentes e inlays

#### PRECAUCIONES

- No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este material y/o a los cementos de polialquenoato de vidrio.
- Los profesionales con alergias conocidas a este material y/o a los cementos de polialquenoato no deben usar este producto.
- Si aparece inflamación o cualquier otra reacción alérgica en el paciente o el profesional, detenga su uso inmediatamente y busque ayuda médica.
- El líquido y la mezcla de este producto no deben entrar en contacto con el tejido blando intraoral, piel u ojos. En caso de contacto accidental con el tejido blando intraoral o la piel, limpiar inmediatamente con una bolita de algodón humedecida en alcohol y lavar con gran cantidad de agua. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos con abundante agua y buscar ayuda médica.
- Este producto ha sido diseñado para uso exclusivo por profesionales dentales.

#### INSTRUCCIONES DE USO

- Limpieza del diente de las caries y el pilar Elimine por completo el sellante o cemento provisional. Aclare con agua y secar.  
➤ En los casos en los que la pulpa esté expuesta o la zona afectada esté cerca de la pulpa, cubra la pulpa con hidróxido de calcio, etc.
- Dosificación de polvo y líquido (proporción estándar de polvo/líquido: 2,0 g/1,0 g) Dispense una cucharada rasa de polvo con la cuchara incluida y dos gotas de líquido por separado.  
➤ Utilice siempre la cuchara suministrada y nivele el polvo para una dosificación exacta.  
➤ Invierta la botella de líquido antes de usar para dosificar gotas de líquido libres de burbujas.  
➤ Retire cualquier resto de líquido conectando la apertura de la boquilla con una gasa húmeda, etc., para una medición exacta.  
➤ Cierre de modo seguro las tapas de la botella (polvo y líquido) inmediatamente después de cada uso.  
➤ Tenga especial cuidado para mantener el polvo alejado de la humedad.
- Mezcla Mezcle el polvo y el líquido dispensados durante 30 segundos hasta que se forme una pasta homogénea.

Tiempo

Tempo di miscelazione (23±1 °C)	30"
Tempo di lavorazione (23 °C)	3' 30"
Tempo di presa (37 °C)	4' 00"

4. Cementazione  
Detergere le superfici del manufatto e del dente naturale da cementare, quindi asciugare. Applicare la miscela per cementare il manufatto secondo il metodo convenzionale (dopo aver posizionato il manufatto, evitare per circa 10 minuti la contaminazione con la saliva). ➤ Rimuovere rapidamente il materiale in eccesso con una garza bagnata ecc. prima che indurisca.

#### NOTE SULL'USO

- Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi da quelli specificamente indicati nella sezione INDICAZIONI di queste istruzioni per l'uso.
- Utilizzare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione e sul contenitore. (Esempio AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)

#### CONSERVAZIONE

Conservare a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitare l'umidità elevata. Tenere lontano dalla luce diretta del sole.

#### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

### Стеклополиалкенатный цемент для фиксации

Glaslonomer Cement CX-Plus представляет собой рентгеноконтрастный стеклоиономерный фиксирующий цемент.

#### ПОКАЗАНИЯ

Цементирование коронок, мостов и вкладок

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не следует применять данный продукт для пациентов, у которых ранее наблюдались аллергические реакции на этот материал и/или стеклоиономерные полимерные цементы.
- Персонал, у которого ранее наблюдались аллергические реакции на этот материал и/или стеклоиономерные полимерные цементы, не должен использовать этот продукт.
- При возникновении у персонала или пациента воспалительных или других аллергических реакций следует немедленно прекратить применение данного продукта и обратиться за консультацией к врачу.
- Жидкость и смесь этого продукта не должны вступать в контакт с внутритканевыми мягкими тканями, кожей или глазами. При случайном контакте с внутритканевыми мягкими тканями или с кожей следует немедленно промокнуть их ватным тампоном, смоченным спиртом, и промыть большим количеством воды. При контакте с глазами необходимо немедленно промыть их большим количеством воды и обратиться за консультацией к врачу.
- Этот продукт предназначен только для применения специалистами в области стоматологии.

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Очистка полости и опорного зуба  
Тщательно удалите временную пломбу или цемент. Промойте водой и высушите.  
➤ В случае обнажения пульпы или слишком близкого расположения обрабатываемого участка к пульпе, защитите ее хлоридом кальция и т. д.
- Дозирование порошка и жидкости (стандартное соотношение порошка/жидкости: 2,0 g/1,0 g)  
На пластины для смешивания по-отдельности отмерьте одну дозу порошка (при помощи прилагаемой мерной ложки) и две капли жидкости.  
➤ Обязательно используйте предоставленную мерную ложку и удалайте избыток порошка с ложки для точного дозирования.  
➤ Перед использованием переверните бутылку с жидкостью вверх дном, чтобы получить капли и жидкости без пузырьков.  
➤ Для более точного измерения устранимое закупоривание носика флакона при помощи влажной марли и т. д.  
➤ Плотно закрывайте крышки флаконов (с порошком и с жидкостью) сразу же после каждого использования.  
➤ Тщательно следите за тем, чтобы порошок был защищен от попадания влаги.
- Смешивание  
Тщательно смешайте отмеренный порошок и жидкость в течение 30 секунд до образования однородной пасты.

Время смешивания (23±1 °C)	30"
Рабочее время (23 °C)	3' 30"
Время отверждения (37 °C)	4' 00"

- Цементирование  
Очистите поверхность реставрации и подлежащий цементированию зуб, и высушите их. Нанесите смесь для цементирования на реставрацию, соблюдая традиционную методику. (После установки реставрации следует защищать ее от контакта со слюной примерно в течение 10 минут.)  
➤ Перед полным отверждением быстро удалите излишек материала при помощи влажного марлевого тампона и т. д.

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Продукт следует применять исключительно для целей, указанных в разделе ПОКАЗАНИЯ этой инструкции по применению.
- Данный продукт следует использовать только до истечения срока годности, указанного на упаковке и емкости.  
(Пример ГГГГ-ММ-ДД → год-месяц-дата окончания срока годности)

**ХРАНЕНИЕ**  
Хранить при комнатной температуре (1-30 °C). Избегайте мест с повышенной влажностью. Хранить вдали от прямых солнечных лучей.



NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCİEM

### Szkłano-polialkenowy cement do cementowania

Glaslonomer Cement CX-Plus jest nieprzepuszczającym promieni RTG szkłoljonomerycznym cementem lutującym.

#### WSKAZANIA

Cementowanie koron, mostów i wkładów

#### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie należy używać tego produktu u pacjentów z rozpoznaną alergią na ten materiał i/lub cementy szkłoljonomeryczne.
- Niniejszego produktu nie powinno stosować operatorzy z rozpoznaną alergią na ten materiał i/lub cementy szkłoljonomeryczne.
- W przypadku wystąpienia u pacjenta lub operatora stanu zapalnego lub innych reakcji alergicznych należy niezwłocznie zaprzestać stosowania i zasięgnąć porady lekarza.
- Należy unikać kontaktu płynu lub mieszaniny tego produktu z tkankami miękkimi jamy ustnej, skóry lub oczami. W sytuacji przypadkowego kontaktu z tkankami miękkimi jamy ustnej lub skórą należy natychmiast przetrzeć skórę klejką waty zwilżonej alkoholem i splukać dużą ilością wody. W przypadku kontaktu z oczami należy natychmiast przemyć je dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
- Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez lekarzy dentystów.

#### INSTRUKCJA STOSOWANIA

- Czyszczenie jamy i zębów filarowego  
Dokładnie usunąć tymczasowe uszczelnienie lub cement. Splukać wodą i osuszyć.  
➤ W przypadku, gdy miazga jest odslonięta lub dany obszar znajduje się blisko miazgi, na miazgę należy natychmiast wdrożeniem wapnia itp.
- Dozowanie proszku oraz płynu (standardowa proporcja proszku/płynu: 2,0 g/1,0 g)  
Używając załączonej łyżeczki do odmierzania, odmierzyć płaską łyżeczkę proszku i oddzielić dwie kropki płynu.  
➤ Zawsze należy używać załączonej łyżeczki do odmierzania proszku i splaszczać poziom proszku w celu dokładnego dozowania.
- Butelek należy przed użyciem odwrócić, aby odmierzyć kropki bez pęcherzyków powietrza.  
➤ Usunąć jakiekolwiek ślady zaschniętego płynu w otworze końcowki mokrą gazą itp., aby odmierzyć odpowiednią ilość płynu.
- Należy szczelnie zamknąć zakrętki butelek (proszku i płynu) natychmiast po każdym użyciu.  
➤ Zastosować dodatkowe środki ostrożności, aby proszek nie miał styczności z wilgotcią.  
Mieszać proszek i płyn ze sobą przez 30 sekund, aż do uzyskania jednorodnej pasty.

Czas mieszania (23±1 °C)	30"
Czas pracy (23 °C)	3' 30"
Czas wiązania (37 °C)	4' 00"

- Cementowanie  
Oczyścić powierzchnie uzupełnienia i naturalnego zęba do cementowania i osuszyć. Nalożyć mieszaninę w celu zacementowania uzupełnienia według konwencjonalnej metody. (Po zakończeniu uzupełnienia należy przez około 10 minut unikać jego zanieczyszczenia śliną.)  
➤ Nadmiaru materiału należy szybko usunąć mokrą gazą itp. zanim utwardzi się.

#### UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Nie należy używać tego produktu do celów innych niż w zaleceniami zawartymi w punkcie WSKAZANIA w niniejszej instrukcji użycia.
- Stosować produkt zgodnie z datą ważności podaną na opakowaniu i pojemniku.  
(Przykład AAAA-RRRR-MM-DD → Rok-Miesiąc-Dzień terminu ważności)

#### PRZECHOWYWANIE

Należy przechowywać w temperaturze pokojowej (1-30 °C). Unikać wysokiej wilgotności. Trzymać z dala od bezpośredniego światła słonecznego.



#### A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

### Ciment de sticla polialchenoat pentru cimentare

Glaslonomer Cement CX-Plus este un ciment adeziv radioopac cu ionomeri de sticla.

#### INDICAȚII

Cimentarea coroanelor, punților și inlay-urilor

#### MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Nu utilizați acest produs la pacientii cu alergii cunoscute la acest material și/sau la cimenturile polialchenoide de sticla.
- Produsul nu trebuie utilizat de către personalul cabinetului stomatologic cu alergii cunoscute la acest material și/sau la cimenturile polialchenoide de sticla.
- În cazul inflamației sau a apariției oricărui reacție alergică la pacient sau la personalul cabinetului stomatologic, se va opri imediat utilizarea și se va consulta medicul.
- Lichidul și amestecul acestui produs nu trebuie să intre în contact cu țesuturile intraorale moi, cu pielea sau cu ochi. În cazul contactului accidental cu țesuturile intraorale moi sau cu pielea, sărgeți imediat cu un tampon de vată imbibat în alcool și clătiți cu apă din abundență. În cazul contactului cu ochi, spălați imediat ochii cu apă din abundență și consultați un medic.
- Acest produs este destinat exclusiv utilizării de către specialiștii în domeniul stomatologiei.

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Curățarea cavității și a bontului dental  
Îndepărtați complet obturarea temporară sau cimentul. Clătiți cu apă și uscați.  
➤ În cazul în care este expusă pulpa sau zona afectată este aproape de pulpa, coafăți pulpa cu hidroxid de calciu etc.
- Distribuirea pudrei și lichidului (raport standard pudră/lichid: 2,0 g/1,0 g)  
Distribuția separată o lingură rasa de pudră cu ajutorul lingurii de măsurare furnizate și două picături de lichid.  
➤ Utilizați întotdeauna lingura de măsurare furnizată și nivealați pudra pentru o distribuire precisă.  
➤ Întoarcetiți sticla cu lichid înainte de utilizare pentru a distribui picături de lichid fără bule de aer.

➤ Îndepărtați orice urmă de lichid care acoperă deschizătura duzei cu un tifon umed etc. pentru o măsurare precisă.  
➤ Strângeți ferm capacetele sticlelor (de pudră și de lichid) imediat după fiecare utilizare.  
➤ Fiți extrem de atenți pentru a ține pudra departe de orice urmă de umezeală.

#### 3. Amestecare

Amestecați pudra cu lichidul timp de 30 de secunde, până când se obține o pastă omogenă.

Timp de amestecare (23 ± 1 °C)	30"
Timp de lucru (23 °C)	3' 30"
Timp de aplicare (37 °C)	4' 00"

#### 4. Cimentarea

Curățați suprafetele restaurării și cele ale dintelui natural care se cimentează și uscați-le. Aplicați amestecul pentru a cimenta restaurarea conform metodei convenționale. (După pozitionarea restaurării, feriți-o timp de circa 10 minute de contaminarea cu saliva).  
➤ Îndepărtați rapid excesul de material cu ajutorul unui tifon umed etc. Înainte ca acesta să se întărească.

#### OBSERVAȚII PRIVIND UTILIZAREA

- Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele specificate în INDICAȚIIILE din cadrul acestor instrucțiuni de utilizare.
- Utilizați produsul înainte de data expirării indicată pe ambalaj și recipient.  
(Exemplu AAAA-LZ-ZZ → Anul-Luna-Ziua a termenului de valabilitate)

#### DEPOZITAREA

Depozitați la temperatură camerei (1-30°C). Evitați umiditatea ridicată. Feriți de lumina solară directă.



#### LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

### Glaspolyalkenoat-cement för cementering

Glaslonomer Cement CX-Plus är ett röntgentäkt dentalt glasjonomer cement.

#### INDIKATIONER

Cementering av koron, broar och inlägg

#### FÖRSIKTIGHETSÄTGDAR

- Denna produkt får inte användas på patienter med kända allergier mot detta material och/eller glasjonomer cement (GPA).
- Användare med kända allergier mot detta material och/eller glasjonomer cement (GPA) ska inte använda den här produkten.
- Om inflammatorisk eller annan allergisk reaktion uppträder hos patienten eller användaren, ska användningen av produkten avbrytas omedelbart och läkare konsulteras.
- Produktvaskan och den färdiga produktblandningen bör inte komma i kontakt med intraoralt mjukvävnad, hud eller ögon. I händelse av kontakt med intraoralt mjukvävnad eller hud, torka omedelbart av med en bomullstuss fuktad med alkohol, och skölj med rikligt med vatten. I händelse av kontakt med ögonen, skölj omedelbart med rikligt med vatten och sök läkarvård.
- Denna produkt är enbart avsedd att användas av auktoriserad tandvärldspersonal.

#### BRUKSANVISNING

- Rengöring av kavitet och pelare/stötdant  
Avlägsna provisorisk fyllning eller cement noga. Spola med vatten och torka.  
➤ Om pulpan är exponerad eller det finns ett pulpanära område täcks pulpan med kalciumpihroksid eller liknande.
- Dosering av pulver och vätska (standard pulver/vätska-förhållande: 2,0 g/1,0 g)  
Ta ett strupefält medt skålpen med den medföljande medtskälpen, och två droppar vätska. Häll pulver och vätska separerade.  
➤ Använd alltid medtskälpen som medföljer och stryk av pulvert jämnt mot skälpen kant för exakt dosering.  
➤ Vänd upp och ner på flaskan med vätska före användning för att dosera droppar av vätska utan luftfläskor.  
➤ Ta bort eventuella vätskerester som sätter igen pipen, med fuktig kompress el. likn. för exakt mätning.  
➤ Stäng flasklocken (pulver och vätska) noggrant omedelbart efter varje användning.  
➤ Var extra noga med att hålla pulvert borta från fukt.
- Blandning  
Blanda samman det uppmätta pulvert och vätskan i 30 sek. till en homogen pasta.

Blandningstid (23±1 °C)	30"
Arbetstid (23 °C)	3' 30"
Stelningstid (37 °C)	4' 00"

#### 4. Cementering

Rengör ytorna på tandersättningen och på den naturliga tanden som ska cementeras, och torka. Applicera det blandade cementet på sedvanligt sätt och sätt fast tandersättningen. (Skydda den ny cementerade tandersättningen från salivkontamination i cirka 10 minuter.)  
➤ Avlägsna materialöverskott snabbt med fuktig kompress eller liknande innan det hinner härla.

#### ATT NOTERA VID ANVÄNDNING

- Denna produkt får inte användas för något annat ändamål än vad som specificeras i INDICATIONER i denna bruksanvisning.
- Använd denna produkt inom det utgångsdatumen som specificeras på förpackningen och behållaren.(T.ex. AAAA-MM-DD → år-månad-dag för utgångsdatumen)

#### FÖRVARING

Forvaras i rumstemperatur (1 - 30 °C). Undvik hög luftfuktighet. Skyddas från direkt solljus.



#### LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

### Cimento de polialcenoato de vidro para cimentação

O cimento de ionómero de vidro CX-Plus é um cimento de vedação de ionómero de vidro radiopaco.

#### INDICAÇÕES

Cimentação de coroas, pontes e inlays

#### PRECAUÇÕES

- Não utilize este produto em pacientes com alergias conhecidas a este material e/ou a cimentos de polialcenoato de vidro.
- Os operadores com alergias conhecidas a este material e/ou a cimentos de polialcenoato de vidro não devem utilizar este produto.
- Se ocorrer alguma inflamação ou outras reações alérgicas quer no paciente quer no operador, descontinue imediatamente a utilização e procure assistência médica.
- O líquido e a mistura deste produto não devem entrar em contacto com o tecido mole intraoral, a pele ou os olhos. Em caso de contacto acidental com tecido mole intraoral ou pele, enxope imediatamente com uma bola de algodão humedecida com álcool e passe por água abundante. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente os olhos com água abundante e procure assistência médica.
- Este produto foi concebido para ser utilizado apenas por profissionais de odontologia.
</ol